

Những người bị Khuyết tật Phát triển và Gia đình và Nhân viên Hỗ trợ Của họ (PSW và DSP) hiện bây giờ có thể được tiêm vắc-xin COVID-19.

Vắc-xin COVID đã được thử nghiệm và chứng minh tính hiệu quả và hiện đã xuất hiện tại tiểu bang Oregon. Tất cả chúng ta đều có thắc mắc về việc làm thế nào tất cả những người có nhu cầu sẽ được tiêm vắc-xin này. Chúng tôi đã thu thập một số thông tin để chia sẻ về Quy trình Tiêm Vắc-xin COVID-19 đang được triển khai. Mục tiêu của chúng tôi là cung cấp cho mọi người thông tin chính xác nhất để quý vị có thể giữ gìn sức khỏe, an toàn và nắm bắt tin tức mới nhất về quá trình này.

Vắc-xin COVID-19 đã đến với tiểu bang Oregon theo số lượng ngày càng nhiều. Tiểu bang Oregon đã lên kế hoạch để xác định ai có thể nhận vắc-xin COVID-19. Kế hoạch này dành ưu tiên cho những người có nguy cơ cao nhất về:

- Nhiễm vi-rút COVID-19, hoặc
- Thực sự lâm bệnh do COVID-19.

Kế hoạch triển khai này gồm 3 Giai đoạn và mỗi Giai đoạn bao gồm các nhóm dân số khác nhau.

Giai đoạn 1a bao gồm những người lớn và thanh thiếu niên (16 tuổi trở lên) bị khuyết tật về phát triển, và gia đình và nhân viên hỗ trợ của họ.

Tiểu bang Oregon hiện đang cung cấp vắc-xin cho tất cả những cá nhân thuộc Giai đoạn 1a.

Thân chủ của các công ty môi giới, những người cung cấp dịch vụ hỗ trợ không lương mà có tiếp xúc trực tiếp với thân chủ, và các nhân viên chăm sóc có lương sẽ được tiêm vắc-xin trong Giai đoạn 1a-Nhóm 3. Theo kế hoạch ban đầu, các nhóm này sẽ được tiêm vắc-xin theo thứ tự thời gian của từng nhóm. Tuy nhiên, trong nỗ lực cung cấp vắc-xin nhằm bảo vệ công chúng càng nhanh càng tốt, Thống đốc và Cơ quan Quản lý Y tế Oregon (Oregon Health Authority, hoặc OHA) đã cho phép tất cả các nhóm dân số đủ điều kiện thuộc Giai đoạn 1a được tiêm vắc-xin vào cùng một thời điểm.

Tại sao tôi cần tiêm vắc-xin COVID?

1. **Vắc-xin rất quan trọng để giúp ngăn chặn sự lây lan của COVID-19:** Vắc-xin giúp cơ thể quý vị phát triển khả năng chống lại một căn bệnh cụ thể, giúp quý vị khỏe mạnh, bảo vệ các bệnh viện của chúng ta khỏi tình trạng quá tải và ngăn chặn COVID lây lan khắp cộng đồng.
2. **Đây là một phương pháp an toàn để bảo vệ quý vị khỏi COVID-19:** Quá trình phát triển vắc-xin rất nghiêm ngặt, bao gồm nhiều cuộc thử nghiệm và tiêu chuẩn phải đáp ứng. Vắc-xin này đã được thử nghiệm trên hàng nghìn tình nguyện viên thuộc nhiều nguồn gốc chủng tộc khác nhau. Vắc-xin đã được chứng minh về khả năng chống lại và thậm chí loại trừ dịch bệnh.

3. **Vắc-xin sẽ bảo vệ mọi người xung quanh quý vị:** Khi có ít người mắc bệnh hơn, dịch bệnh sẽ càng khó lây lan trong cộng đồng hơn. Là một xã hội, tất cả chúng ta cần phải được tiêm chủng thì mới thoát khỏi được đại dịch COVID.
4. **Vắc-xin này sẽ giúp chúng ta trở lại với cuộc sống bình thường nhanh hơn:** Không có cách chữa khỏi dịch bệnh COVID cho những người đã mắc bệnh. Tiêm chủng là cơ hội tốt nhất để chúng ta giảm sự lây nhiễm của COVID cho đến khi mức độ nguy hiểm đủ thấp để mọi người trở lại với các sinh hoạt và thói quen bình thường trong cuộc sống.

Tôi có thể tiêm vắc-xin này ở đâu và khi nào?

Thông tin về việc cung cấp vắc-xin sẽ được công bố bởi các [Cơ quan Quản lý Y tế Công cộng Địa phương \(Local Public Health Authorities\)](#). Điều này có nghĩa là các địa điểm và quy trình tiêm vắc-xin có thể hơi khác nhau giữa các địa điểm tiêm vắc-xin trên toàn tiểu bang. Sau khi khởi động việc phân phối và cung cấp vắc-xin trong khu vực của quý vị, các phương tiện truyền thông địa phương có thể sẽ đăng thêm thông tin cập nhật. Đại diện Cá nhân (Personal Agent) của quý vị cũng có thể cung cấp thêm thông tin cụ thể cho quý vị. Chúng tôi vẫn chưa biết các quy trình này sẽ như thế nào, nhưng quý vị có thể sẽ phải lấy hẹn, hoặc nhiều sự kiện tiêm chủng công cộng có thể sẽ được tổ chức trong cộng đồng của quý vị. Khi chúng tôi biết quý vị có thể nhận vắc-xin ở đâu, chúng tôi sẽ gọi điện và thông báo cho quý vị!

Ai đủ điều kiện để được tiêm chủng bây giờ?

Giai đoạn 1a-Nhóm 3 bao gồm hầu hết những người mà hiện đang sử dụng và tương tác với hệ thống dịch vụ khuyết tật phát triển (DD). Tất cả những người bị khuyết tật về trí tuệ hoặc chậm phát triển hiện có thể tiêm chủng. Những người sau đây có thể được tiêm chủng ngay trong Giai đoạn 1a-Nhóm 3:

- Những người đã đăng ký với một công ty môi giới, nhà tập thể, chương trình nuôi dưỡng tạm thời, hoặc các dịch vụ khác
- Những người bị IDD nhưng không đang nhận dịch vụ
- Những người đang sống cùng và/hoặc chăm sóc tiếp xúc gần gũi với một người bị khuyết tật về trí tuệ hoặc chậm phát triển
- PSW và DSP

Hiện có bao nhiêu liều vắc-xin?

Oregon có nguồn cung vắc-xin hạn chế vào thời điểm soạn thảo tài liệu này, tức đầu tháng 1 năm 2021. Đây là lý do tại sao Oregon đã lập ra một kế hoạch triển khai. Tiểu bang sẽ tiếp tục được nhận thêm nhiều liều vắc-xin theo thời gian.

Tôi có lựa chọn về việc tiêm chủng không?

Có, hầu hết mọi người sẽ có thể quyết định tiêm chủng hay không tiêm chủng. Không phải ai cũng chọn tiêm chủng. Các bác sĩ có thể khuyên một số rất ít người không nên tiêm chủng trong đợt triển khai đầu tiên.

Xin lưu ý rằng việc các sở làm, công ty yêu cầu nhân viên của họ phải tiêm vắc-xin này là hợp pháp, và họ cũng có thể yêu cầu nhân viên cung cấp bằng chứng về việc tiêm chủng. Bằng chứng tiêm chủng cũng có thể được yêu cầu khi quý vị đi du lịch đến một số quốc gia.

Làm cách nào để biết liệu vắc-xin có phù hợp với tôi không?

Nguồn tốt nhất để quý vị tìm sự tư vấn y tế cá nhân là bác sĩ của quý vị. Thông thường, theo khuyến nghị của các cơ quan y tế, vắc-xin là cơ hội tốt nhất để tránh nhiễm COVID-19. Mặc dù quá trình phát triển vắc-xin bao gồm nhiều cá thể và quần thể, nhưng có một số nhóm nhỏ những người không được đưa vào trong các thử nghiệm vắc-xin. Do chưa có dữ liệu thử nghiệm để hỗ trợ việc tiêm chủng cho những nhóm nhỏ cụ thể đó, nên ban đầu họ có thể không được khuyến khích tiêm chủng. Nếu quý vị có lo lắng, bác sĩ của quý vị có thể giúp quý vị đưa ra quyết định tốt nhất cho mình.

Để có thêm thông tin chung, tiểu bang Oregon đã cung cấp nhiều tài nguyên để hỗ trợ quý vị trong nghiên cứu của mình, bao gồm:

[Vắc-xin COVID-19 ở Oregon](#)

[Cập nhật về COVID-19](#)

[Văn phòng Dịch vụ Khuyết tật Phát triển \(Office of Developmental Disabilities Services, hoặc ODDS\)](#)

Làm cách nào để tôi được tiêm vắc-xin này?

Thông tin về việc phân phối vắc-xin sẽ liên tục được cập nhật. Tính đến ngày phát hành tài liệu này, chúng tôi biết rằng các cơ quan y tế công cộng địa phương sẽ xác định cách phân phối vắc-xin trong mỗi cộng đồng ở Oregon. Do đó, câu trả lời cho câu hỏi này ở Quận Clackamas có thể khác với ở Quận Coos. Để tìm thông tin liên lạc của Cơ quan Y tế Công cộng tại địa phương, quý vị có thể truy cập [Cơ quan Quản lý Y tế Oregon: Danh bạ Cơ quan Y tế Công cộng Địa phương: Hỗ trợ Kỹ thuật cho các Cơ quan Y tế Công cộng Địa phương](#). Vui lòng theo dõi các thông báo trên phương tiện truyền thông địa phương cũng như các chiến dịch truyền thông địa phương về các phòng khám có vắc-xin và các cách khác để nhận vắc-xin. Quý vị nên biết bây giờ quý vị đủ điều kiện, và điều đó có nghĩa là bất kỳ phòng khám hoặc địa điểm tiêm vắc-xin nào khác đều phải mở cửa tiếp nhận quý vị.

Nếu tôi cần giúp đỡ để được tiêm vắc-xin này thì sao?

Đại diện Cá nhân từ Công ty Môi giới của quý vị có thể giúp quý vị trong quá trình này. Chúng tôi sẽ liên lạc với quý vị khi có thông tin về địa điểm và thời gian có sẵn vắc-xin. Đại diện Cá nhân của quý vị không thể tiêm vắc-xin cho quý vị, và các công ty môi giới cũng không có nhân viên y tế để làm việc này. Nếu quý vị cần hỗ trợ để đến địa điểm tiêm chủng, chúng tôi sẽ trợ giúp khi cần thiết, có thể như: giúp quý vị lấy hẹn, giúp điều phối sự hỗ trợ của nhân viên chăm sóc, sắp xếp phương tiện đi lại, v.v. Chúng tôi không thể tiêm vắc-xin cho quý vị, nhưng chúng tôi có thể giúp quý vị đến với người có khả năng.

Tôi sẽ cần cung cấp bằng chứng nào để cho thấy tôi thuộc Giai đoạn 1a-Nhóm 3?

Dựa trên thông tin gần đây nhất, quý vị (hoặc một người hỗ trợ) sẽ cần chứng minh rằng quý vị thuộc “Giai đoạn 1a-Nhóm 3” và trường hợp cá nhân của quý vị là gì:

- Người có chẩn đoán khuyết tật trí tuệ/phát triển (IDD)
- Người đang cung cấp dịch vụ hỗ trợ cho một cá nhân có chẩn đoán IDD
- Cha/mẹ đang chăm sóc cho một đứa trẻ bị IDD

Nếu OHA chuyển sang giai đoạn tiếp theo và tôi đã bỏ lỡ cơ hội tiêm chủng theo nhóm của mình thì sao?

Những người đủ điều kiện trong giai đoạn 1a có thể yêu cầu tiêm vắc-xin vào bất kỳ thời điểm nào trong quy trình. Quý vị sẽ không bị mất chỗ của mình. Khi OHA chuyển sang nhóm vắc-xin với thứ tự ưu tiên thấp hơn, họ mở cửa cho nhiều người nhận vắc-xin hơn mà không khép cửa lại đối với những người khác.

Tôi cần mang theo những gì khi đến buổi hẹn tiêm vắc-xin?

Quý vị sẽ được thông báo cụ thể về điều này khi quý vị lấy hẹn tiêm vắc-xin. Rất có thể quý vị sẽ cần phải chuẩn bị để nói chuyện với bên cung cấp dịch vụ tiêm chủng về:

- Điều gì khiến quý vị đủ điều kiện được tiêm vắc-xin (chẩn đoán khuyết tật phát triển, là nhân viên hỗ trợ, v.v.)
- Bệnh trạng của quý vị
- Tất cả các dị ứng được biết
- Tất cả tác dụng phụ từng trải qua liên quan đến vắc-xin
- Địa chỉ/nơi cư trú của quý vị

Việc gì có thể xảy ra sau khi tôi tiêm chủng?

Như thường thấy với hầu hết các loại vắc-xin, quý vị có thể cảm thấy đau hoặc khó chịu sau khi tiêm chủng như một phần phản ứng miễn dịch của cơ thể. Các tác dụng phụ được biết của vắc-xin COVID-19 bao gồm đau tại khu vực tiêm, mệt mỏi, nhức đầu, đau cơ, ớn lạnh, đau khớp, sốt, sưng vết tiêm, mẩn đỏ chỗ tiêm, buồn nôn, cảm thấy không khỏe và sưng hạch bạch huyết. Mục đích của tất cả các vắc-xin là kích thích phản ứng miễn dịch từ cơ thể quý vị để chống lại các nguy cơ nhiễm trùng khi chúng xảy ra. Phản ứng miễn dịch này có thể gây ra chứng đau nhức, nhưng tất cả đều nhằm mục đích đảm bảo rằng quý vị được bảo vệ khỏi những tác động xấu nhất của COVID-19.

Quá trình tiêm chủng nên bao gồm thời gian quan sát khoảng 15-20 phút sau khi tiêm để đảm bảo không có tác dụng phụ thực sự, chẳng hạn như phản ứng dị ứng. Những phản ứng như vậy rất hiếm, nhưng đã xảy ra trong một số ít trường hợp. Nếu quý vị biết về bất kỳ loại dị ứng nào mà quý vị mắc phải (hoặc dị ứng mà một thành viên trong gia đình mắc phải do tiêm vắc-xin này), vui lòng thông báo cho nhà cung cấp của quý vị biết.

Loại vắc-xin này cần tiêm 2 liều, cách nhau khoảng 3 tuần. Quý vị nên chuẩn bị để lấy hẹn cho lần tiêm thứ hai. Vui lòng lưu ý rằng, mặc dù lịch tiêm chủng này sẽ cho quý vị cơ hội tốt nhất để phát triển khả năng miễn dịch mà quý vị cần, quý vị vẫn có thể tiêm mũi “booster/tăng cường” thứ hai sau thời điểm chỉ định mà vẫn được hưởng lợi ích đó. Lập kế hoạch tiêm mũi thứ hai theo quy định, nhưng đừng từ bỏ qua bước này hoàn toàn nếu có điều gì đó làm cản trở kế hoạch đó.

Vắc-xin này có khiến tôi bị nhiễm COVID không?

Không, vắc-xin COVID sẽ không khiến quý vị bị nhiễm COVID. Hai loại vắc-xin COVID đã được phê duyệt cho đến nay hoạt động bằng cách khiến cho cơ thể quý vị tạo ra một loại protein trông giống như vi rút COVID, mục đích là để “đánh lừa” cơ thể của quý vị sản xuất ra các kháng thể để chống lại nó. Các kháng thể này sẽ giúp cơ thể quý vị chống lại vi rút COVID thực sự nếu quý vị gặp phải nó sau này, khiến quý vị không bị nhiễm trùng và lâm bệnh.

Làm thế nào tôi có thể tiếp tục giữ an toàn cho bản thân và mọi người xung quanh sau khi tôi tiêm chủng?

Tất cả chúng ta sẽ được yêu cầu tiếp tục thực hiện các biện pháp phòng ngừa an toàn sau khi tiêm chủng. Xin nhớ, cơ thể quý vị sẽ cần một thời gian sau khi tiêm vắc-xin để phát triển khả năng chống lại vi-rút COVID. Thước đo thực sự để biết liệu vắc-xin có hiệu quả hay không là liệu dịch bệnh có còn di chuyển từ người này sang người khác trong cộng đồng của chúng ta hay không. Cho đến khi tỷ lệ nhiễm COVID, công suất bệnh viện và các chỉ số khác về lây truyền bệnh trong cộng đồng giảm xuống, chúng ta sẽ tiếp tục cần đeo khẩu trang, giữ khoảng cách và tránh tụ tập bên trong nhà/tòa nhà.